

本集内容

Miniature donkey given new lease of life with pacemaker 植入心脏起搏器后迷你驴重获新生

文字稿

Meet Buttons and Rolo. They're a double act that nearly ended in heartbreak when Buttons fell ill.

来认识一下“巴顿”和“罗洛”。巴顿生病时，这好哥俩的故事险些以心碎告终。

Denise Hart, Buttons's owner

"He started to collapse, and Rolo was screaming, braying at the top of his voice. And we knew that after that, whenever Buttons was going to go down, he would start. He sort of had intuition."

丹尼丝·哈特 巴顿的主人

“有一次巴顿发病，罗洛就哀嚎起来，高声嘶叫。我们知道自那时起，每当巴顿发病时，罗洛就会开始高声嘶叫。它有直觉。”

A trip to the vet's and an ECG later, and Buttons had his diagnosis.

主人带巴顿看了兽医，做了心电图，医生对巴顿的病情做出了诊断。

Denise Hart, Buttons's owner

"He's got this thing called bradycardia. I said, OK. So, what do we do? She said 'pacemaker'. Well, I just laughed. I said, 'You are joking.' She said, 'No, we will put a pacemaker in him.'"

丹尼丝·哈特 巴顿的主人

“医生说巴顿心动过缓。我问医生我们该怎么办？医生说：‘安心脏起搏器。’我听了后笑了，然后问医生：‘你在开玩笑吧。’医生说：‘没开玩笑，要治病，就得安心脏起搏器。’”

Lizzie Rose, BBC reporter

"The surgery and the pacemaker fitting that Buttons has had is incredibly rare. In fact, there are only a few donkeys in the world who have had this done."

莉兹·萝丝 BBC 通讯员

“给巴顿做这样的手术安装心脏起搏器非常罕见。事实上，世界上只有几头驴接受过这种手术。”

Gemma Tyner, Rainbow Equine Hospital

"It was certainly the first one that's been done at Rainbow Equine Hospital. It was really exciting for us to be able to recruit a big team and to be able to help the donkey, and to be able to put it in and get him some help."

杰玛·泰纳 彩虹马医院 (Rainbow Equine Hospital)

“这是彩虹马医院第一次做心脏起搏器植入手术。让我们激动的是能够招募一支强大的团队来做手术，给它安装心脏起搏器，让它得到帮助。”

Denise Hart, Buttons's owner

"He's changed. I mean, I loved him to bits before, but I always felt that you had to give him an extra special bit because he was... Look at him. So unsociable."

丹尼丝·哈特 巴顿的主人

“术后巴顿的性格变得更外向了。我以前就很爱它，但一直觉得还需要给它额外的呵护。你瞧，它真的是太不善于社交了。”

Lizzie Rose, BBC reporter

"Is this you sociable, is it?"

莉兹·萝丝 BBC 通讯员

“这是你友好的样子，是不是？”

Denise Hart, Buttons's owner

"You can just put your hand at the other side. You'll feel this pacemaker."

丹尼丝·哈特 巴顿的主人

“你把手放在它身体的另一侧，就能摸到心脏起搏器。”

Lizzie Rose, BBC reporter

"Oh, yeah."

莉兹·萝丝 BBC 通讯员

“摸到了。”

Denise Hart, Buttons's owner

"You're a nice donkey, aren't you? Bless him. So we'll have him for a good while."

丹尼丝·哈特 巴顿的主人

“你真是头小乖驴！小可怜。它还会陪伴我们度过很长的一段时间。”

视频链接

<https://www.bbc.co.uk/learningenglish/chinese/features/lingohack/ep-230803>